

## 美国波特兰州立大学孔子学院 2010 年大事记

### 2010 年

- 1、1 月 15 日：孔子学院放映中国电影《天下无贼》，并举办“汉语角”帮助美国学生练习汉语。
- 2、1 月 21 日：国家汉办公派教师、江苏大学教师吴莉到波州大孔院任教（任期：2010-2012）。
- 3、1 月 24 日：孔子学院邀请亚利桑那大学教授、孔院院长刘骏教授作题为“对外汉语及英语教学法之比较”的专题讲座。
- 4、1 月 26 日：国家汉办巡演：河南大学和嵩山少林武术学校在波州大演出武术民乐“武林汉韵”。
- 5、1 月 30 日：国家汉办公派教师、承德医学院教师刘颖到波州大孔院任教（2010-2011）。
- 6、2 月 6 日：孔子学院与波特兰市其他华人社团共同举办虎年迎春狂欢会，并举办中国文化及汉语教学资料展。
- 7、2 月 6 日：孔子学院与波特兰州立大学中国学生学者联合会共同主办虎年新春迎新晚会并举办中国文化及汉语教材资源展。中国驻旧金山总领馆副总领事毛清文一行参加了联欢会、参观了孔院展台并亲切会见了孔院全体教师并合影留念。
- 8、2 月 7 日：孔子学院顺利举行 HSK 新老版比较考试，参加人数 36 人。
- 9、2 月 8 日：波州大孔院召开孔子学院理事会。

- 10、2月12日：孔子学院邀请 Willamette 大学张举文博士作题为“过年、春节及中国人的基本信仰和价值观”的讲座，并举办“汉语角”帮助美国学生练习汉语。
- 11、2月15日：孔院院长刘美如、项目主管吕丽娜博士以及中国驻旧金山领馆教育参赞邵巍参加了在俄勒冈首府举办的俄勒冈州参议两院关于立法在俄州中小学开设汉语课的听证会并在听证会上发言。
- 12、2月15日：俄勒冈州参众两院一致通过了参议院 50 号决议、众议院 3628 号议案，确立在俄勒冈州公立中小学开设中文课程、并在部分校区/学校成立孔子课堂，推广中文和中国文化。
- 13、2月19日：孔子学院举办中国文化讲座，虎年说虎：介绍虎在中国文化中的含义和生肖文化。
- 14、2月26日：孔子学院举办讲座，介绍中国人过年的传统习俗和元宵节。
- 15、3月12日：孔子学院邀请 Brian O'Connell 先生介绍他的中国之行。
- 16、3月19日：孔子学院放映中国电影《没完没了》，并举办“汉语角”帮助美国学生练习汉语。
- 17、4月9日：孔子学院邀请美国 Cogan Owens Cogans, LLC 项目经理 Bob Wise 作题为“中国的持续发展商机”的讲座。讲座前举办“汉语角”帮助美国学生练习汉语。

- 18、4月10日：波州大副校长 Gil Latz、空院院长刘美如以及波州大教育研究生院部分教授与由南京市副市长许仲梓率领的南京高教代表团一行就波州大与南京诸高等院校进行合作交流事宜举行会谈。
- 19、4月17日：孔子学院教师和部分大波特兰地区本土大、中、小学教师参加华盛顿大学举办的 AP 中文先修课程中文教师讲座研讨会，并在研讨会期间举办了中国文化及汉语教材资源展。
- 20、4月18日：孔子学院顺利举行首场新版 YCT 和 HSK 考试，参加人数 91 人。
- 21、4月19日：孔子学院邀请加州大学中国历史学教授 Jeffrey Wasserstrom 博士作题为“从北京奥运会到上海世博会 - 从历史角度看 21 世纪中国的两大盛事”的讲座。讲座前举办“汉语角”帮助美国学生练习汉语。
- 22、4月27日：国家汉办主任许琳会晤并与波特兰市 Sam Adams 市长举行会谈，波州大副校长 Roy Koch 及 Gil Latz 一行以及俄勒冈州政府、教育、商界及大学和孔院代表并在大学俱乐部举办的欢迎午宴上发表重要讲话。会后许琳主任亲切会见了波州大孔院全体教师并合影留念。
- 23、4月27日：国家汉办主任许琳一行会晤并与俄勒冈州 Ted Kulongaski 州长及其议长和多名参众议员举行会谈，就在俄勒冈各中小学开设汉语课程并派遣志愿者教师、成立孔子课堂等事宜举行了友好会谈并达成了诸多共识。

- 24、4 月 30 日：孔子学院放映中国电影《卧虎藏龙》，并举办“汉语角”帮助美国学生练习汉语。
- 25、5 月 7 日：孔子学院邀请艺术家李铁作题为“过去二十年的中国当代艺术”的讲座。讲座前举办“汉语角”帮助美国学生练习汉语。
- 26、5 月 16 日：孔子学院邀请美国 Vermont 大学中文系主任印京华教授为中小学中文教师作题为“如何为 K-12 的中文课程制作教学材料及课件”的讲座，并举办中文资源展。
- 27、5 月 17 日：孔子学院邀请复旦大学蔡建教授作题为“近代中国的爱国主义情怀”的讲座。讲座前举办“汉语角”帮助美国学生练习汉语。
- 28、5 月 21 日：孔子学院邀请波特兰州立大学音乐系陈小芳 (Susan Chan) 教授作题为“当代中国钢琴作曲家介绍及其代表作”的讲座并演奏。
- 29、5 月 27 日：孔子学院参加庆祝波特兰-苏州建立友好城市成立 22 周年及兰苏园建园 10 周年“星光之夜”晚会，并举办了汉语教学资源展。
- 30、5 月 28 日：孔子学院举办纪念端午节粽子晚会，并举办“汉语角”帮助美国学生练习汉语。
- 31、5 月 29 日，俄州议会代表团访问中国国家汉办，受到国家汉办主任许琳等官员的接见。许琳主任对俄勒冈州以立法形式在俄

勒冈州各个中小学开设汉语语言和文化课程并成立孔子课堂的做法给予了充分的肯定和支持。

32、6月4日-5日：波州大孔子学院与福建姐妹友好省州委员会在俄勒冈州梅德福市联合举办了首届俄勒冈-中国投资、经贸、文教、旅游国际研讨会，并在会议期间举办了汉语教学资源展。参加研讨会的中外政要有：中国驻旧金山总领馆总领事高占生、商务参赞田德友、教育参赞邵巍及商务领事王晨等；八位俄勒冈州参众议员、阿士兰市市长、南俄勒冈州旅游局及经济发展局局长以及来自中国福建等地近百名嘉宾出席了会议并发表了演讲。

33、6月6日：国家汉办公派教师陈国梁（中国西南石油大学）（任期：2011-2013）、李倩（湖北省宜昌市商业学校）（任期：2011-今）、赵龙翔（石家庄法商职业学院）（任期：2011-2013）到波州大孔院任教。

34、6月15日：孔子学院与波特兰州立大学亚洲研究所共同主办第44届太平洋沿岸亚洲研究年会。

35、6月21日-7月2日：孔子学院与波特兰州立大学教育学院成功举办第三届（首届星谈项目）中小学汉语教师暑期培训班，75位学员参加了培训并顺利结业。

36、7月5日-23日：孔子学院与华东师范大学国际汉语教学基地在上海华东师大联合培训俄勒冈州中小学汉语教师。在7月23日

的结业式上，刘美如院长和华东师范大学国际汉语教师研修基地副主任叶军教授向参加培训的老师们颁发了结业证书。

- 37、7月18-8月15日：苏州大学外语学院及扬州大学30名大学英语教师在波特兰州立大学接受了为期三周的语言和教学法集中培训。
- 38、7月13日-26日：孔子学院组织19名高中生在Daphne Kao和Jing Chin二位老师带领下在北京和山东参加汉语桥夏令营。
- 39、7月20日-22日：孔子学院与美国高等教育价值学会联合举办“儒家教育哲学思想对高等教育和跨语言跨文化领域的教学与研究的影响及其应用”研讨会。
- 40、9月11日：孔子学院参加在Beaverton市中心举办的亚洲教育展大会并举办了中国文化汉语资源展，向前来参展的美国大众传播中国文化，推广波州大孔院中文课程等项目。
- 41、9月21日：国家汉办志愿者教师陈苏蓉（苏州大学）（任期：2011-2013）、胡维佳（国际关系学院）（2任期：011-2012）、吴瑶（苏州大学）（任期：2011-2013）到波州大孔院任教。
- 42、10月1日：波州大孔院院长应邀参加俄勒冈大学孔子学院开院仪式。
- 43、10月1日：孔子学院举办庆祝中华人民共和国成立61周年系列活动：1、中秋晚会，品尝月饼，介绍中秋节传统与传说；2、颁发孔子学院D. Paul Fansler纪念奖学金；3、2010年汉语桥夏令营活动汇报。

- 44、10月1日：波州大孔院保罗范思乐 (D. Paul Fansler) 纪念奖学金颁奖仪式在波州大举行。孔院理事会共同主席、波州大副校长 Gil Latz 教授向波特兰州立大学大学学生 Bin AN 和 Huizi LIAN 颁发了奖学金证书。
- 45、10月8日：孔子学院邀请周虹 (Hong Chou) 女士演奏并讲解中国历史上各个时期的不同音乐风格，邀请陈小芳钢琴伴奏。
- 46、10月9日：孔子学院参加美国西北中国协会成立 30 周年庆祝晚宴并在活动期间举办中国文化及汉语教学资源展。
- 47、10月11日：波特兰州立大学校长 Wim Wiewel 及夫人应国家汉办邀请参观上海世博会。
- 48、10月12日：波特兰州立大学校长 Wim Wiewel 及副校长 Gil Latz 等一行四人对苏州大学进行友好访问。苏州大学校党委书记王卓君、副校长张学光在红楼会议中心会见了 Wim Wiewel 一行并与他们进行了亲切交流。
- 49、10月15日：孔子学院放映中国电影《手机》，并举办“汉语角”帮助美国学生练习汉语。
- 50、10月17日：孔子学院举行 YCT 和 HSK 考试，参加人数 32 人。
- 51、10月23日：孔子学院邀请俄勒冈州波特兰市影像艺术家和音乐家 Alexis Gideon 表演他自编自演自弹自唱的《孙悟空/美猴王》音乐剧。

- 52、10月29日：孔子学院举办 K-12 中文教师培训班课程，邀请犹他大学中国文学语言教授、孔子学院院长吴伏生博士为来宾作“中国诗歌欣赏”讲座。
- 53、11月1日：孔子学院与波特兰州立大学亚洲研究所等单位共同举办人物纪录片《秋瑾》放映式，并邀请电影导演兼制片人之一的美籍华人 Rae Chang 女士亲临现场介绍该部影片的拍摄制作并回答观众提出的问题。
- 54、11月5日：孔子学院邀请前远东经济参考杂志驻中国记者、现任波州大政府学院教授 Bruce Gilley 博士作题为“新闻报道在中国”的演讲。
- 55、11月7日：孔子学院举行 YCT2 级和 HSK2 级免费考试，参加人数 64 人。
- 56、11月12日-14日：孔子学院教师参加旧金山 2010 中文教学论坛：搭建汉语教学经验交流的平台，并向大会提交了 4 篇学术论文、均获得了演讲机会。
- 57、11月17日-23日：波州大孔院院长刘美如授国家汉办北美办事处委托，带领美国西海岸三州的本土中文教师参加在北京外国语大学举办的 2010 年国家汉办海外本土教师汉语教学及教材高级培训。
- 58、11月19日：孔子学院邀请波特兰州立大学商学院国际经济管理专业硕士研究生作题为“中国策略描述：一个小型软件公司



在决定是否进军中国、如何进军中国以及在中国经商最佳方式的历程”的演讲。

- 59、11月22日：国家汉办外派教师郝伊人（美国密西根州立大学孔子学院）到波州大孔院工作（任期：2010年11月-2011年3月）。
- 60、12月3日：孔子学院邀请长安中医养生中心中医师刘磊作题为“中医治疗及养生之道”的讲座。
- 61、12月9日-13日：波特兰州立大学文理学院院长 Marvin Kaiser 教授，孔子学院院长刘美如教授和中方院长钱景炜副教授参加在北京举行的第五届孔子学院大会。刘美如院长被评为“全球孔子学院先进个人”并应邀作了题为“孔子学院品牌项目的创新与管理”的演讲。
- 62、12月10日：孔子学院放映中国电影《大腕》，并举办“汉语角”帮助美国学生练习汉语。

### **CIPSU Journal, 2010**

1. **January 15:** Chinese Corner and Chinese movie: *A World without Thieves*. Spoken Chinese practice.
2. **January 21:** Li Wu, Hanban-sent teacher from Jiangsu University, arrived at PSU and began her term in the CIPSU from 2010 to 2012.
3. **January 24:** Chinese Teacher Training Workshop: “What Can CFL Learn from Successful Methods in EFL?”, facilitated by Dr. Jun Liu, CI Director at the University of Arizona.

4. **January 26:** Chinese Performing Arts: “Wulin Hanyun” Martial Arts and Chinese Folk Music Show, presented by students from Henan University and Songshan Shaolin Wushu Vocational College, located in Henan Province, China.
5. **January 30:** Liu Ying, Chinese government dispatched college teacher from Chengde Medical College, arrived at PSU and began her term in the CIPSU from 2010 to 2011.
6. **February 6:** Chinese New Year Gala at PSU: Evening party celebrating Chinese New Year of the Tiger and Chinese Textbook Exhibition sponsored by the CIPSU and CSSA.
7. **February 6:** Chinese New Year Gala sponsored by the CIPSU and local Chinese community groups in Portland. The CIPSU displayed newly published, Chinese books and Chinese language learning materials donated by the Hanban.
8. **February 7:** CIPSU hosted an HSK test day, a comparative test of the old and new version. 36 students participated in the test day.
9. **February 8:** CIPSU held a CI board meeting.
10. **February 12:** Presentation: “Passing the Year: The Spring Festival and Chinese Fundamental Beliefs and Values” by Professor Juwen Zhang of Willamette University.
11. **February 15:** Public hearing at the Oregon Legislature’s Senate Committee meeting in the State Capitol on the two bills that promote Chinese language education in Oregon public schools. CIPSU Director Meiru Liu and Chief Educational Consul of the PRC from San Francisco testified at the hearing.
12. **February 15:** Oregon Senate Resolution 50 and House Bill 3628, which authorize the promotion and teaching of Chinese language and culture courses in public schools throughout Oregon, were approved by the Oregon House and Senate.
13. **February 19:** Lecture on Chinese culture: Introducing the tiger in the Year of Tiger and the 12 Chinese Zodiac animals.
14. **February 26:** Presentation on the traditions of the Chinese Spring Festival and Yuanxiao/Lantern Festival.
15. **March 12:** Presentation by Mr. Brian O’Connell: “A Trip to China.”

16. **March 19:** Chinese Movie Night: *Sorry Baby* and Chinese Corner.
17. **April 9:** Chinese Corner and presentation on “Sustainable Development Business Opportunities in China” by Bob Wise, Director of Cogan Owens, LLC.
18. **April 10:** Vice Provost of PSU International Affairs, Gil Latz, and CIPSU Director, Liu Meiru, discussed education cooperation and exchange matters with a Chinese delegation from Nanjing higher education, headed by Vice Mayor of Nanjing, Xu Zhongzi
19. **April 17:** CIPSU teachers participated in the AP (Advanced Placement) Chinese Teachers Workshop at the University of Washington. A Chinese book exhibition was held during the one-day workshop.
20. **April 18:** CIPSU hosted the first new YCT & HSK exams with 91 test takers in attendance.
21. **April 19:** Chinese Corner and lecture: “From the Beijing Games to the Shanghai Expo: Putting Two 21st Century Chinese Events into Historical Perspective” by Dr. Jeffrey N. Wasserstrom, Professor of History at the University of California.
22. **April 27:** Hanban Director General Madam Xu Lin met with Sam Adams, Mayor of Portland; Dr. Gil Latz, Vice Provost of PSU’s Office of International Affairs; and VIPs from the Oregon government, legislature, universities, corporations and CI teachers. She delivered an important speech at the welcome luncheon.
23. **April 27:** Hanban Director General Madam Xu Lin met with Oregon Governor Ted Kulongaski and held friendly talks regarding Chinese education in Oregon K-12 schools, dispatching volunteer Chinese teachers and establishing Confucius classrooms in Oregon.
24. **April 30:** Chinese Corner and Chinese Movie: *Crouching Tiger and Hidden Dragon*.
25. **May 7:** Chinese Corner and Lecture: “The Contemporary Chinese Art in the Past 20 Years” by Chinese artist Li Tie.
26. **May 16:** Workshop: “How To Develop Chinese Teaching Material and Courseware for the K-12 Chinese Language Courses” by Professor John Jinghua Yin, Chinese Department, University of Vermont.

27. **May 17:** Chinese Corner and lecture: “Chinese Nationalism in Modern History and Today” by Prof. Cai Jian of Fudan University, China.
28. **May 21:** Lecture Recital: Performance of Selected Piano Works by Contemporary Chinese Composers Doming Lam, Alexina Louie and Tan Dun by Dr. Susan Chan, Assistant Professor of Music and Piano Area Coordinator in the Department of Music at PSU.
29. **May 27:** The CIPSU participated in the Portland-Suzhou Sister City’s annual “Evening under the Stars” which commemorated the 22<sup>nd</sup> anniversary of the Portland-Suzhou Sister City Relationship and 10<sup>th</sup> anniversary of the Lansu Classical Chinese Garden in Portland. CIPSU held a Chinese textbook exhibition at the event.
30. **May 28:** Chinese Corner and *Zongzi* Party to observe the Dragon Boat Festival.
31. **May 29:** A delegation of Oregon government officials visited the Hanban in China. The delegation met with Hanban director Xu Lin and other Chinese officials who expressed high satisfaction with the Chinese teaching programs offered in the CIPSU.
32. **June 4-5:** Oregon-China Investment and Trade Conference in Medford, Oregon. CIPSU held a Chinese textbook exhibition at the event.
33. **June 6:** Chen Guoliang from China Southwest Petroleum University (term: 2011-2013), Li Qian (Hubei province Yichang City Business School) (term: 2011-now), Zhao Longxiang (Shijiazhuang Vocational College of Business and Law) (term: 2011-2013) arrived at the CIPSU and began their term.
34. **June 15:** The 44<sup>th</sup> Annual Conference of Asian Studies on the Pacific Coast (ASPAC 2010) co-hosted by CIPSU and PSU Institute for Asian Studies.
35. **June 21-July 2:** The 2010 Summer K-12 Chinese Language Teacher Training Program (the first Star Talk program at PSU) co-sponsored by CIPSU and PSU’s Graduate School of Education. Seventy-five K-12 Chinese language teachers from Oregon and 7 other states across the U.S. participated in the training.
36. **July 5-23:** CIPSU joined hands with East China Normal University in Shanghai to train local Chinese language teachers from Oregon.
37. **July 18-August 15:** Thirty English language teachers from Soochow University and Yangzhou University attended the 3-week training on linguistics and pedagogy.

38. **July 13-26:** CIPSU organized 19 high school students to participate in the 2010 Chinese Bridge Summer Camp in Beijing and Shandong. The H.S. group was guided by chaperons Daphne Kao and Jing Chin.
39. **July 20-22:** PSU Seminar: Confucian Educational and Philosophical Values and Their Influence on Trans-lingual and Trans-cultural Teaching and Learning co-organized and sponsored by the American Society for Values in Higher Education and CIPSU.
40. **September 11:** Asian Education Fair: CIPSU held a Chinese language and culture materials exhibition and took the opportunity to inform the American general public about the Confucius Institute and the programs that the CIPSU offers.
41. **September 21:** Volunteer teacher Chen Surong (Suzhou University) (Term of appointment: 2011-2013), Hu Weijia (University of International Relations) (Term of appointment: 2011-2012), Wu Yao (Suzhou University) (Term of appointment: 2011-2013) arrived and began their term at the CIPSU.
42. **October 1:** Opening ceremony of the CI in Oregon attended by president of CI at PSU.
43. **October 1:** Gala to celebrate the 61st anniversary of the founding of the People's Republic of China. 1. Moon Festival party with moon cakes and a presentation on the tradition and legend of the festival 2. D. Paul Fansler Memorial Scholarship Award Ceremony, and 3. A presentation by the 2010 Chinese Bridge Summer campers.
44. **October 1:** CIPSU held a D. Paul Fansler Memorial Scholarship Award Ceremony at PSU. Co-chair of CI council, Vice President Gil Latz awarded the scholarship certificates to PSU students Bin AN and Huizi LIAN.
45. **October 8:** A series of violin lecture recitals presenting Chinese music in various styles and forms throughout the Chinese history lectured and performed by violin educator Hong Chou, accompanied on the piano played by PSU Prof. Susan Chan.
46. **October 9:** Event celebrating the 30th anniversary of the Northwest China Council: a review and recollection of all China programs organized and hosted by NWCC over the past 30 years. The CIPSU held a Chinese language textbook at the event..

47. **October 11:** Portland State University President Wim Wiewel and his wife were invited to visit the Shanghai World Expo by the Hanban.
48. **October 12:** PSU President Wim Wiewel and Vice Provost Gil Latz visited Suzhou University. The party chief of Soochow University and the Vice President welcomed guests in the Honglou conference center.
49. **October 15:** Chinese Corner and Chinese movie *The Cell Phone*.
50. **October 17:** YCT and HSK test day with 32 test takers.
51. **October 23:** Video Opera: “Sun Wu-Kong/The Monkey King” by Video Artist and Musician Alexis Gideon in Portland, Oregon
52. **October 29:** Workshop for K-12 Chinese Language Teachers: “Chinese Poetry” by Professor Fusheng Wu of University of Utah. CIPSU held a book exhibition at the workshop.
53. **November 1:** Screening of the documentary film *Autumn Gem*, the story of modern China's first feminist with a pre-screening introduction by the Chinese-American film director and producer, Rae Chang.
54. **November 5:** Presentation: “News Reporting on China” by Dr. Bruce Gilley, PSU Professor of Political Science and former China correspondent for the *Far Eastern Economic Review Magazine*.
55. **November 7:** The CIPSU offered the YCT (2) and HSK (2) tests for free, to 64 test takers.
56. **November 12-14:** 2010 Chinese Language Education Forum (CLEF) at San Francisco: Promoting Chinese Language Education and Confucius Institutes Programs. CIPSU was co-sponsor of the event and organized a panel with 4 presentations.
57. **November 17-23:** Advanced training session for teachers from three west coast states: overseas Chinese teaching and textbook at the Beijing Foreign Studies University. Sponsored by the Hanban and headed by Prof. Meiru Liu, Director of the CIPSU.
58. **November 19:** Group presentation: “Defining The China Strategy--A Case Study of How a Small Software Company Determines Whether It Should Go to China, How to

Go to China and What Some of The Best Practices of Doing Business in China Are”  
by PSU MIM students.

59. **November 22:** Hanban teacher Yiren Hao (Confucius Institute at Michigan State University USA) arrived at the CIPSU and began his term (November 2010- March 2011).
60. **December 3:** Lecture: “Chinese Medical Treatment and Wellness” by Dr. Lei Liu of G & L Acupuncture and Wellness Center.
61. **December 9-13:** Prof. Marvin Kaiser, Dean of the College of Arts and Science at PSU; Prof. Meiru Liu, Director of CIPSU; and Associate Prof. Jingwei Qian, Co-director of CIPSU participated in the 5th Confucius Institutes Conference in Beijing. Prof. Meiru Liu was selected as “Excellent Individual of CIs in the World” and presented a speech “Initials and Management of CI Projects.”
62. **December 10:** Chinese Corner and Chinese movie: *Big Shot's Funeral*.